

ტურიზმის ტერმინთა მოკლე ლექსიკონი :: დელტას მთარგმნელობითი ჯგუფი



## Travel and Tourism

ტურიზმი და მოგზაურობა



**Sustainable tourism**

მდგრადი ტურიზმი

**Traveler**

მოგზაური

**Tourist**

ტურისტი

**Business traveler**

ბიზნეს-მოგზაური

**Visitor**

ვიზიტორი

**Tourism services**

ტურისტული მომსახურება



**Transport**

ტრანსპორტი

**Regular transport**

რეგულარული (სარეისო) ტრანსპორტი

**Charter transport**

ჩარტერული ტრანსპორტი

**Shuttle transport**

რეგულარული ტრანსპორტი

**Contract of transport**

სატრანსპორტო ხელშეკრულება

**Classes of transport**

ტრანსპორტის კლასები

**Fare basis**

საბაზო ტარიფი

**Minimum/maximum stay**

დარჩენის მინიმალური/მაქსიმალური დრო



**Catamaran**

წყალქვეშა ფრთიანი გემი

**Trimaran**

ტრიმარანი

**Motor yacht**

მოტორიანი იახტა

**Tender**

ტენდერი

**Other means of transport**

სხვა სატრანსპორტო საშუალებები

**Car sleeper train (motorail)**

ავტომოტრისა

**Rented car (rent-a-car)**

დაქირავებული მანქანა

**Cabin**

კაიუტა



**Outside cabin**

გარე კაიუტა

**Inside cabin**

შიდა კაიუტა

**Atrium cabin**

ატრიუმის კაიუტა

**Assistance**

დახმარება

**Assistance during travel**

დახმარება მოგზაურობის დროს

**Tour manager**

ტურის მენეჯერი

**Tour escort**

ტურის გამცილებელი

**Local representative**



*ტურიზმის ტერმინთა მოკლე ლექსიკონი :: დელტას მთარგმნელობითი ჯგუფი*

ადგილობრივი წარმომადგენელი

**Tourist guide**

ტურისტული გიდი

**Animator/activity coordinator**

ანიმატორი/აქტივობების კოორდინატორი

**Host/hostess**

დამხვედრი

**Mountain guide**

სამთო გიდი

**Sports instructor**

სპორტული ინსტრუქტორი

**Cruise director**

კრუიზის დირექტორი

**Ancillary services**

დამხმარე მომსახურებები

**Ticket service**

ბილეთების მომსახურება

**Travel insurance service**



მოგზაურობის დაზღვევის მომსახურება

**Visa service**

სავიზო მომსახურება

**Provider of tourism services**

ტურისტული მომსახურების მიმწოდებელი

**Tour operator**

ტუროპერატორი

**Insolvency protection**

დაცვა ვაკოტრებისგან

**Travel agency**

ტურისტული სააგენტო

**Travel offer**

სამოგზაურო შეთავაზება

**General concepts**

ზოგადი კონცეფციები

**Travel brochure**

სამოგზაურო ბროშურა

**Destination information**



ინფორმაცია დანიშნულების ადგილის შესახებ

Travel time

მოგზაურობის დრო

Beginning of the journey

მოგზაურობის დასაწყისი

End of the journey

მოგზაურობის დასასრული

Itinerary

დეტალური მარშრუტი

Departure time

გამგზავრების დრო

Departure time

ჩასვლის დრო

Flight time

ფრენის დრო

Route

მარშრუტი

Stopover



გზაში გაჩერება

Layover გაჩერება

Connecting transport

გადასაჯდომი ტრანსპორტი

Non-stop flight

ფრენა დაჯდომის გარეშე

Direct flight

პირდაპირი ფრენა

Departure and return points

გამგზავრების და დაბრუნების პუნქტები

Entry information about a country

ინფორმაცია ქვეყანაში შესვლის შესახებ

Visa information

სავიზო ინფორმაცია

Health and vaccination

Information

ინფორმაცია ჯანმრთელობის და ვაქცინაციის შესახებ

**Climate information**

ინფორმაცია კლიმატის შესახებ

**Information about sport and**

**Leisure facilities**

ინფორმაცია სპორტული და გასართობის ობიექტების შესახებ

**Information about typical costs**

ინფორმაცია გავრცელებული ფასების შესახებ

**Travel consulting**

სამოგზაურო კონსულტაცია

**Computer information and**

**Booking system**

კომპიუტერული ინფორმაცია და დაჯავშნის სისტემა

**Package tour**

ტურპაკეტი

**Optional tourism service**

არჩევითი ტურისტული მომსახურება

**Special offer of travel**

მოგზაურობის სპეციალური შეთავაზება

”low cost” flight

„ლოუკოსტ“ (დაბალფასიანი) ფრენა

Independent travel

დამოუკიდებელი მოგზაურობა

Excursion

ექსკურსია

Travel for special interest

Groups

სპეციალური ინტერესების მქონე ჯგუფების მოგზაურობა

Incentive travel

წამახალისებელი მოგზაურობა

Sales promotion tour

გაყიდვების წამახალისებელი ტური

City break

საქალაქო ტური

Boat trip

ნავით მოგზაურობა



**Cruise**

კრუიზი

**Shore excursion**

ექსკურსია ნაპირზე

**Terms in a tour description or**

**A travel offer**

ტერმინები ტურის აღწერაში ან სამოგზაურო შეთავაზებაში

**To view**

მონახულება

**To visit**

ვიზიტი

**Tour**

ტური

**Orientation tour**

საორიენტაციო ტური

**Panoramic tour**

პანორამული ტური

**Guided tour**



ტური გიდის თანხლებით

**Travel contract** სამოგზაურო ხელშეკრულება

**Conditions of a travel contract**

სამოგზაურო ხელშეკრულების პირობები

**Minimum number of travellers**

მოგზაურების მინიმალური რაოდენობა

**Maximum number of travellers**

მოგზაურების მაქსიმალური რაოდენობა

**Replacement of a traveller**

მოგზაურის ჩანაცვლება

**Contractual liability**

სახელშეკრულებო ვალდებულება

**Travel booking**

მოგზაურობის დაჯავშნა

**Pre-booking**

წინასწარი დაჯავშნა

**Early booking**

აღრეული დაჯავშნა



**Option**

არჩევანი (ვარიანტი)

**Cancellation by a traveller**

გაუქმება მოგზაურის მიერ

**Cancellation charge**

გაუქმების გადასახდელი

**No-show**

არგამოცხადება

**Cancellation by a provider of**

**Tourism services**

გაუქმება ტურისტული მომსახურებას მიმწოდებლის მიერ

**Force majeure (act of god)**

ფორს-მაჟორი (გადაუღალახავი ძალა)

**Travel price**

მოგზაურობის საფასური

**Basic price**

საბაზო ფასი

**Single room supplement**

ფასზე დანამატი ცალკე ოთახისთვის

**Travel seasons**

მოგზაურობის სეზონები

**Deposit**

ბე (დეპოზიტი)

**Balance payment**

გადასახდელის დაფარვა

**Travel documentation**

სამგზავრო დოკუმენტაცია

**Travel voucher**

სამგზავრო ვაუჩერი

**Check-in time**

რეგისტრაციის („ჩეკინის“) დრო

**Boarding time**

ჩასხდომის დრო



ტურიზმის ტერმინთა მოკლე ლექსიკონი :: დეტას მთარგმნელობითი ჯგუფი



@ [www.c](http://www.c)

